Eskola ariketa 5

**Autozuzenketarako gida**

**1. Bikoiztapenak:** aurrez aurre, adarrik adar; apurka-apurka; zuzen-zuzenean, bihotz-bihotzetik

Hauek ez dira guk ikusitako hitz elkartuak, eta zalantzazkoa da hitz elkartu diren ere. *Aurrez aurre* eta *adarrik adar* bezalakoak beti idazten dira bereiz. ***Bikoiztapen indargarriak***, berriz, beti marrarekin, adibideetan bezala.

**2. Dvandva-elkarteak:** seme-alabak, zeru-lurrak; harat-honat; sartu-irten.

Hauek geure hitz elkartu kopulatiboei dagozkie; eskuarki gidoiarekin idazten dira, lexikalizatu edo finkatu diren hitzak izan ezik (*harreman* esaterako).

**3. Bahuvrîhi-elkarteak:** sudur-luze, ipurterre, esku-hutsik; lauburu.

Hauek posesibo edo exozentrikoak dira, bai! Araua da gidoiarekin edo batera idaztea: *ilegorri* edo *ile-gorri*, *sudurluze* edo *sudur-luze*. Hots aldaketak dituztenak, berriz, batera idazten dira: esaterako, *ipurterre, besamotz, hankutsik*. Azkenik, *lauburu* eta antzekoak (*ehunzango, begibakar*) batera idazten dira.

**4. Izaera-elkarteak:** aldagaitz, egosgogor, ulerterraz, isurbera

Hauek mendekotasunezkoak dira, noski! Baina [aditz-adjektibo] egitura duten adjektiboei esaten die Euskaltzaindiak. Asmatu duzun bezala… batera idazten dira.

**5. *lotsagabe, lo falta* modukoak:** errugabe, osagabe, egur falta, harreman falta

Hauek ere mendekotasunezkoak dira, lotsagabe = *lotsarik* edo *lotsaz gabea* interpretatuz gero. Delako *gabe* bigarren osagaitzat dutenak (adjektiboak gehienak) batera idazten dira (*lotsagabe, zentzugabe, osagabe, errugabe, amaigabe, nahigabe*…); honek iradokitzen du *–gabe* adjektiboa dela (hala dakar Sarasolak bere *Euskal Hiztegia*n). Beste gauza bat da *gabe*-k IS edo perpaus oso bat hartzen duenean: *dirurik gabe, inori deitu gabe*… *Falta*–rekin egiten direnak bereiz idazten dira beti.

**6. Aditz-elkarteak:** odolustu, antzaldatu, indarberritu; dei egin, lur eman

Hauek mendekotasunezkoak direla esan daiteke: *odolez hustu, antzez aldatu, indarrez berritu*. Hauek guztiak batera idazten dira. *Egin, hartu* eta *eman* aditzekin egiten direnak, berriz, bereiz idatzi behar dira, erabat finkatuta edo lexilizatuta daudenak izan ezik: *hutsegin, antzeman, atzeman, hauteman, onartu, lokartu, hitzartu* esaterako. Baina, gainerakoan, *lur eman, hitz eman, kontu eman, musu eman, su eman, min hartu, su hartu, parte hartu, lo egin, hitz egin, oihu egin*… idatziko dugu.

**7. Sintetikoak:** kale-garbitzaile, meza-emaile, diru-bilketa, ate-joka, oilo-lapur

Izenak berak dioen moduan, mendekotasunezkoen azpisaila besterik ez dira hauek. Marrarekin (goian bezala) edo bereiz idazten dira: *kale-garbitzaile* edo *kale garbiltzaile*.

Euskaltzaindiak talde honetan sartzen ditu bigarren osagaitzat erdi atzizki bihurtu diren *–gin, -gile, -zain, -dun* dituztenak. Hitz elkartuak edo ez, batera idatziko ditugu hauek: *zurgin*, *bizargile, mugazain*, *arduradun*. Aitzitik, *bila* edo *eske* bigarren osagaitzat dutenak, beti bereiz: *diru eske, diru bila.*

**8. Asmo-elkarteak:** barregura, jakin-nahi, aginte-gose, diru-egarri, euskaltzale

Hauek ere mendekotasunezkoen barruan sartzen dira. Hauek goian adierazi bezala idatziko dira: *zale* bigarren osagai dutenak batera, eta *nahi,* *gose* eta *egarri* dutenak marrarekin. *Gura*-rekin finkatuta dauden hitzak, berriz, lotuta idazten dira (*barregura, jakingura, logura, azkura*), baina finkatuta egon ezean *nahi*-rekin bezala: *informazio-gura*.

*Zale*-rekin marra erabil daiteke lehen osagaiaren amaieran txistukari bat dagoelarik edo hitz junturak ilun daudelarik: *jolas-zale, konfort-zale*.

**9. *egin berri* modukoak:** amaitu berri; hil hurren

Hauek ez dira egokitzen gure orain arteko moldeetara. Beti ere bereiz idatziko dira.

**10. *jarleku* modukoak:** egongela, aurkibide, agerraldi, geltoki

Hauek mendekotasunezkoak dira, atzera ere! [aditz-izen] mendekotasunezko izen elkartuak besterik ez dira, eta lotuta idazten dira. Salbu eta … hitz juntura iluna denean: esaterako, *ikas-materiala, irten-muga*…

**11. *eguzki-lore* modukoak:** behi-esne, ezpata-dantza, telefono-zenbaki, aditz-erro, zikin-fama

Nola ez… hauek ere mendekotasunezkoak dira!! [izen-izen] egituradun izenak dira; eta asmatu duzun bezala, marrarekin edo bereiz idatz daitezke oro har: *behi-esne* edo *behi esne*, *osasun-departamendu* edo *osasun departamendu*.

Hala ere, kontu bereziak daude hemen:

a. Bigarren osagaitzat erdi atzizki bihurtu diren *–aldi, -buru, -gai, -gizon, -(g)une, -kide, - kume* dituztenak eskuarki loturik idatziko dira (*baraualdi, sailburu, andregai, elizgizon, lankide*…).

b. *aurre-, azpi-, gain-* lehen osagaitzat dutenak ere loturik.

c. Lehen osagaitzat *erdal, euskal, giza, itsas* dituztenak bereiz idatziko dira, forma ihartuak izan ezik (euskaltzale)

d. Lehen osagaiak –a galtzen duenean, bereiz idatzi behar da: beraz, *filologi ikasketak* idatziko da (eta ez \*\**filologi-ikasketak*); baina baita *filologia-ikasketak* zein *filologia ikasketak* idatz daiteke.

Beste kontu bat da noiz hobesten duen Euskaltzaindiak lehen osagaiak *–a* galtzea:

(a) printzipioz *eliza, burdina, hizkuntza, kultura, natura, literatura* hitzek *–a* gal dezakete hitz elkartuetan (baina ez dute zertan galdu): beraz, *literatur azterketa, literatura azterketa* zein *literatura-azterketa* idatz daiteke;

(b) *–ia* amaiera duten hitzetan ere berdin: -a galdu daiteke, baina ez da nahitaezkoa.

**12. Atributu- eta koordinazio-elkarteak:** alkate jaun, gizon asto; dorre-etxe, baserri-etxea; konde-duke, makina-erreminta

Hauek ez dira mendekotasunezkoak: atributu-elkarteetan (cf. *alkate jaun, gizon asto*) bigarren izenak adjektibo lana egiten du, eta zalantzazkoa ere izan daiteke benetako hitz berri baten aurrean gauden; hauek bereiz idazten dira edozein kasutan.

Koordinazio-elkarteak, berriz, kopulatiboen antzekoak dira: baserri-etxea baserri eta etxe den zerbait da, edo bien arteko nahasketa bat. Ez da harritzekoa, beraz, 2. multzokoen moduan idaztea (marrarekin alegia).

**13. Tautologiazko elkarteak:** sasoi-edade, busti-palatal, onetsi-maitatu, Lizarra-Estella.

Hauek sailkatzen gaitzak dira, hitz bera euskaraz eta gaztelaniaz errepikatzen delako. Ematen du *edo* falta dela ulertu behar dela, eta beraz kopulatiboen multzoan sar litezke: eta noski, kopulatiboen eta koordinazio-elkarteen moduan, marrarekin idazten dira.

**14. Aposizioak:** Ebro ibaia, Aralar mendia, Axular liburutegia

Hauek ez dira gure sailkapenera egokitzen, eta eskuarki [zein-zer] edo [alea-kategoria] egiturari jarraitzen diote. Inoiz edo behin atzizkia falta dela uler liteke *Irun hiria = Irungo hiria*. Bereiz idazten dira nolanahi ere.

**15. Izengoiti-elkarteak:** Peru Abarka, Juanito Kojua, Mari Begiluze

Hauek ere ez dira gure sailkapenera egokitzen; bereiz idazten dira, *mari-* lehen osagaia dutenak izan ezik (*mari-bihurri, mari-sorgin*…).

**16. Sinbolismo fonetiko eta hots uztardurak:** barra-barra, plisti-plasta

Onomatopeiazkoak dira hauek, noski!

**17. Exoelkarteak:** metahizkuntza, infragorri, telemezu, ultragogor, euskara light

Hauek ez dira gure sailkapenera egokitzen; gehienek erdal aurrizki bat dute, eta beraz hitz eratorritzat jo litezke lasai asko.